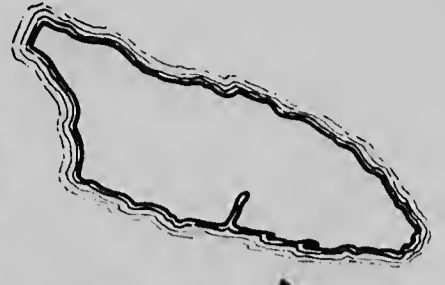


Arubaanse Courant



ANJA 27 Dia Sabra 10 di Juni 1967 No.9068

NASSER A RENUNCIA

CAIRO -- UPI -- Informacionnan di radio cu a ser scuchá aki a informa cu President di e republica Arabe Uni (RAU), Gamal Abdel Nasser, a anuncia su renuncia.



Nasser a agregá cu ela dicidi di renuncia na un forma completo y definitivo for di e puesto oficial y di cualkier posicion politico a fin di reintegra su mes cu e filanan popular y haci su papeldenan.

serca di Israel, a presta judansa na e estado Hudiew.
"Nos a spera di ser atacá door di sur y este", Nasser a bisa, pero nos a ser alcansa door di Oeste".
Ela añadi cu no ta posibel "pa sconde e hecho cu Egypto a sufri un perdida serio, pero ela agrega: "Mi ta acepta un responsabilidad total pa e tragedia aki. E forsan di imperlalismo ta ke re cu Gamal Abdel Nasser ta nan unico enemigo. Mi ta desea di pone nan na altura cu ta henter republica Arabe y no solamente Gamal Abdel Nasser".

Nasser cu tabata goberná e pais for di 1956, a acusa Estados Unidos y Gran Bretania pae " danjonan serio" cu Egypte a sufri den e guerra contra Israel. Den e mensahe cu a ser transmiti na henter e pais e mandatario ta sugeri pa e worde re-emplasa door di e vice-president actual, Zakaria Mohleddin.

Ela acusa Estados Unidos y Gran Bretania di ta yuda directo y activamente e estado Hudiew den guerra na Medio Oriente.
Nasser a afirma cu "No tin ningun duda" di cu avionnan precedente di portaavionnan Norteamericano y Britanico nabegando den e awanan di Mediterraneo

GUERRA ENTRE ISRAEL Y EGIPTO TABATA CONTINUA AWE MAINTA

CAIRO - UPI - Republica Arabe Uni (RAU) a denuncia awe cu e tropanan di Israel " ta sigui Ataca" e forsan di Egypte, a pesar di e orden di Nacionnan Uni pa stop cu e bringamentu.
Den e comunicado oficial nan ta bisa cu e forsan aereo Israel ta continua riba e zona di e canal di Suez y tambe e enemigonan ta realisando atakenan na parti oeste di e canal mencioná.
Nan no a aclara si e ultimo atakenan mencioná aki tabata aereo of di terra.

Segun e comunicado Egipcio " E enemigo Israeli, cu apoyo di complicitenan imperialista, ta continua e atakenan riba Republica Arabe Uni y ta sigui realisa incursionnan aereo riba e canaal Suez, no obstante e resolucion pa stop di tira, manera a ser aprobá pa Nacionnan Uni."
"Algun ora promer, e diario semi-oficial "Al Ahram" a informa cu Presidente Gamal Abdel Nasser lo papia awe-nochi na radio. E noticia di cu Cairo lo a acepta e orden di desarma, a larga e pueblo Egip-

cio confundi y descepcioná.
Despues, un otro comunicado cu aser emiti di e ehercito di Siria na Damasco a sigura cu dos columna Israel a ser bati, ora nan tabata avanzando na e linjanan di e frontera, di e pais aki cu Siria, segun a worde informá pa e agencia di noticiannan di Medio Oriente (MENA).
Anterlormanete, Cairo a bisa cu e forsan armá Israeli a ataca e tropanan Egipcio awe den un zona na oeste di e canal di Suez y cu e aviacion enemigo tabata bombardeando e canal mes.

Sin embargo, na Tel Aviv, vozeronan militar a desmentir e version aki, categoricamente, afirmando cu Israel no a realisa ningun atake na oeste di e canal di Suez, ni aereo ni na terra.
E informacion aki, di e Egipcianan di un supuesto accion den sercania nan di e canal Suez, no a bisa concreto si tabata aereo of na terra. Solamente nan a referi na "incursionnan aereo riba e zona di e canal."
Tabata conoci cu Israel a jega na e sector oriental di e canal.
E comunicado cu a ser publica na Cairo e senjalá cu "aunke nos forsan a stop di bringa conforme e resolucion di e conseho di seguridad di Nacionnan

Uni, toch e enemigo a cuminsa lansa atakenan nobo riba posicionnan na e frente, utilizando artilleria y tankinan.
Ademas avionnan Israeli a bula riba Siria y a bombardea su posicionnan eynan tambe.
Nos tropanan valiente a resisti firmemente na e atakenan di e enemigo y a tumba un aparato mirrage di Israel.
Awor aki, nos forsan ta contestando e atake di e enemigo cu tiramentu fuerte riba naponan di concentracion."
Dunando mas detalle riba su informacionnan di e presunto atake di Israel riba su posicionnan fronterizo, e alto mando di ehercito Siria a bisa den un comunicado cu tur e avance di e tro-

CHOKO NOBO ENTRE EGIPTO E ISRAEL

CAIRO --UPI -- Forsanan Egipcio y Israeli a bolbe hanja nan mes den un choque cu otro na e península di Sinai, pero dos ora mei despues cu continuacion di e guerra a ser anuncia, un comunicado cu a sali aki, a bisa cu e btalla a termina.
Pa otro banda, den e region septentrional, Israel cu ta limitá cu Siria, tambe tabata bringan-

do awe:
Israel y Egypte a acusa otro di a intensifica e guerra, sin tene cuenta cu orden di e Consejo di Seguridad pa stope bringamentu.
Israel y Jordania a bai di acuerdo di bringa diarazon y Egypte y Siria a haci esaki ayera, riba e condicion di cu Israel lo mester adoptá e mes actitud.

DOS AGENTE SECRETO A SER DETENI

NEW YORK--UPI--Un agente di servicio secreto Norteamericano, kende su obligacion ta pa persigui falsificadornan di placa y un otro agente di direccion federal di droga a ser detené pa bende mentu di 23,000 dollar na biljete falso.
E agentenan cu a ser identificá

como amigo bleuw a keda liber bao di fianza di 5,000 dollar cada unu y lo ser husgá dia 13 di luna aki despues di aparece dilanti di comisionado federal Earle N. Bishop.
Eugene J. Ballard, di servicio secreto, y Jesse Spatley di direccion di droga, a ser detené dialuna anochi despues cu nan a entrega biljetanan falsu di 20 dollar na un tercer persona, segun

a ser informa.
E arresto di e dos agentenan no a ser revelá te ora tur dos a ser escoltá dilanti di comisionado Bishop.

FATUM

Pa tur bo asegurado
Tel. 1845

WHITE HORSE

CAMPEON DI TUR WHISKY



Light up a
Superluxurious
feeling

SUPERLUXURIOUS LENGTH

Famous Pall Mall goes filter-goes LONGER. Straight from the U.S.A. comes Superlong Pall Mall Filter. How long is Superlong? Longer even than king size-14mm longer! Superluxurious length for a superluxurious feeling!



SUPERLUXURIOUS SATISFACTION

More rich tasting American tobaccos go into Superlong Pall Mall Filter. Prime Burley, Kentucky and Tennessee leaves. Add a fine white filter and you've got great new taste, superluxurious satisfaction!

NEW SUPERLONG

PALL MALL FILTER

Tres persona acusa di maltrato no a presenta dilanti huez.

ORANJESTAD - Diaviehe mainta a bini padilanti tres caso di maltrato. Uno di e acusadonan aki a pega un heru di strika cayente na cara di un dama, e otro dosnan a klap nan adversarionan cu moketa den cara. Caso ta cu ningun di e acusadonan aki no a atende na e jamada di justicia pa presenta dilanti huez. Den e caso caminda e homber a pega e heru di strika contra di cara di e dama, juez a sentenciele conforme pedido di castigo haci pa fiscal, esta dos siman sera. Ta trata aki di un tal P.B.L. kende tabatin un pleitu cu un dama y na un dado momento ela rabia asina tantu cu e no por a controla su mes mas y ela comete e acto tan barbaro di pasa e heru callente na e dama su cara. E acusado A.L.G. a banja un castigo di Fls. 15,- boet como

cu ela klap un persona algun moketa den cara. Boet di Fls. 25,- a bai pa J.C.F.K. pa motibu cu ela bati un joven cu moketa den cara. Esaki no ta di prome biaha cu e acusado aki ta worde castiga pa maltrato. Segun su declaracion na polisnan su victima a usa palabranan menos netchi cun'ele pa cual motibu ela klap'e un paar di moketa.

TRAFICO

ORANJESTAD - Diajueves mainta pa nueb'or y binti a ocurri un accidente di trafico den Elleboogstraat. A sosode cu chauffeur di un auto di familia a tuma e lorada demasiado grandi pa su man robez y a core bai pega riba un poste cu ta sostene un bordji di trafico. E danjo ta escaso.

Franklin Tromp, Harold Tromp, Junior Tromp, Ramon Tromp y Roy Wolter. E hacidonan di bruba ta Anthony Alvarez, Francisco Angela, Hubert Sintjago, Ronnie Kelly, Ludwig Lee, Steven Newton, Karel Petit, Lucio Pieters, Alex Posner, Erno Quandus, Robert Eugenio, Henri Rodriguez, Ette Ruiz y Ronald Braaf-

Bo kier regalá algo, pero bo no sa kiko? No vacila, pasa libremente y mira nos coleccion grandi di joyas, na prijsnan favorable.

CH. RAGUNATH
Nassastraat.

Y corda cu regalonan cumprá serca nos, ta worde grabá gratis.

hard. Di e cuatro presentacionnan cu tin planea ya nan a bende tur kaarchi pa tres. Si lo sigi mas presentacion, ainda nos no a ricibi contesta riba e pregunta aki.

Prome lo sigi e show di e otro juniornan. E otro dos presentacionnan di Hans en Grietje ta awe tardi cuat'or y seis'or.

DE VEER THEATER
aire acondicioná

ta presenta **Midnightshow**, awe 10 di Juni pa 12' or di anochi.

DE VEER THEATER
aire acondicioná

ta presenta **Midnightshow**, awe 10 di Juni pa 12' or di anochi.

f. 2.-- 18 año

MIRA BOU DI E TAPA di PEPSI-COLA; SEVEN UP; KIST; GRAPETTE; VICTORIA SODA-WATER.

E tapa bou di cual ta skirbi: **PREMIUM 1967** bo por cambia, tantam cu tin na stock, pa:

- 3 tapa - 1 ballpoint
 - 5 tapa - 1 glas
 - 15 tapa - 1 telephone directory
 - 20 tapa - 1 deskroller pad
 - 30 tapa - 1 T-shirt
 - 35 tapa - 1 lighter
- Y SIN PAGA NINGUN CENASERCA.

Esaki ta worde ofreci solamente pa e fabrica di limonada di mas grandi, mas moderno y mas popular di Aruba.

VICTORIA BOTTLING COMPANY
SAN NICOLAS - Tel. 5192

DE VEER THEATER
aire-acondicioná
ta presenta dia 10
11 & 12 di juni

DE VEER THEATER
aire-acondicioná
ta presenta dia 10
11 & 12 di juni

EDWARD ALBEE'S
WOLFE

f. 2.-- 18 anja

Pa materialnan di construccion di calidad y na prijs atractivo esey ta solamente na

PETRONA & CROES
(ARUBA) N.V.

SLIM FAT AWAY

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.



PEUGEOT 204

ta ofrece tur loka damas y caballeros ta spera actualmente.

- * Bunita linea
 - * Construccion solido
 - * Uso masha economico
- Den un solo palabra, "un sonjo" di un auto.

UN EXITO BRILLANTE TA

E AUTO **PEUGEOT 204**

AUTORAMA MOTOR CO.

CURA CABAÍ

TEL. 5305

26 A SLAAG FOR DI TRINTA PA NAN MULO EXAMEN DIAJUEVES

ORANJESTAD - Diajueves tambe un total di trinta alumno a orde examina pa nan Mulo exa-orde examina pa nan Mulo di-oma. Di e trintanan aki 26 a slaag mientras cu cuatro a drup. nan cu a slaag ta: Ludwina Palmberg, Alda Mercedes Tromp, Wilomena Cardoze, Carmen Virginia Alexander, Carmen Theresa Tromp, Edmund Martinus vanlock, Elva Angelica Tondy, Lis Maria Ramona Zievinger, Magracia Helena Cham kende a slaag cu mejor puntuacion un to-

tal di 110 punto, Alice Louise Hazel, Edith Emmeline Ramou, Rosa Maria Denise Croes, Mario Jose Christiaans, Jose Antonio Winklaar, Juan Osbaldo Croes, Mabel Dorothea Phillips, Franklin Abraham Leslie, Mirna Beatriz Panneflek, Maria Judith Tromp, Luis Segundo de Cuba, Julio Rosario Kock, Marcial Pedro Sint Jago, Shirley Monica Hassel, e Ingrid Mohammed.

Na tur e jovennan aki ta bai nos mas sincera felicitacion.

ka cu autoridannan a tuma den beslag ta keda pa gobierno y e otro articulonan ta worde destrui. Esaki ta conforme castigo pidi pa fiscal.

Dos siman condicional pa skopmentu di un dama

ORANJESTAD - Otro persona acusa di maltrato cu a presenta dilanti juez diavie me mainta tapota un tal G.R., piscado di ofishl. Dia tres di maart e acusado aki a hanjele den un pelea cu un tal L.C. y ela bai duna cuenta na polis. A sosode cu e acusado antes tabata traha na un industria local y e victima tabata traha como su hefe na e industria aki. Pa un motibu of otro e victima e tempu ey a raporta e acusado y awor cu nan a topa e acusado a dicidi di liga e asunto bieu. E acusado diavie me mainta a busca tur sorto di moda pa scapa su culpa, bisando cu no ta pa motibu di e asunto bieu di raporta-mentu ey ela dal su adversario. Ta un chanza e tabata haci cu e homber aki y esaki a tuma e cos na serio. Un testigo cu tabat'ey presente a declara na recherche cu ela mira e acusado ta bini riba e victima cu un cuchuden su man. E acusado a contesta riba esaki cu no ta uno sino dos cuchu e tabatin den su man y tambe e tabatin un piedra pa mula cuchu den su man. No tabata su intencion ningun momento so pa ataca e homber cu e cuchunan, como prueba di esaki ela bisa juez cu ela pone tantu e cuchunan como e piedra abao. E victima e ora ey a cohe e cuchunan pone den su auto y a invitele pa bringa. Juez a muestra e acusado aki cu sorto di chanzanan asina manera cu e ta jamanan, ta cos cu ningun hende no ta gusta y den futuro e no mester haci sorto di gracia-nan asina. Riba su karchi di castigo tin pone cu ya den un oportu-nidad ela worde procesa pa amensad di maltrato, for di su karchi tambe juez a observa cu e ta un hende cu ta gusta bebe. Juez a sentenciele conforme e castigo pidi pa fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, esta dos siman sera condicionalmente cu un boet di cincuenta florin of diez dia sera cu un tempu di prueba di dos anja.

TA SOLICITA

Mucha muher cu ta gusta trabao di costura.

Acudi na Steenweg 5 (Dilanti Rialto).



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na compra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelantanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

TA BENDE

Cashi pa muraya (wandmeubel) Set di sala; Mesa di kwih; tapijt, Radio & T.V. combiná, Floor polisher; Lampi pa dormitorio; Fiat 1500 L, 3 anja bjeeuw f. 2.200,- Torricellistraat 17.

TA BENDE

Set di comedor, cons. di buffet, mesa y 4 stoel (Pastoe Hulandes). Rondweg 27.

a gusta esaki y a bal duna cuenta na recherche. Ora cu e dama a tende fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong, a ripiti e palabranan cu ela usa. E dama a bisa sr. juez cu ningun momento so epalabranan aki a sali for di su boca. Juez ta mustrele cu tin dos testigo den e caso aki kendenan a testigua ante recherche cu nan a tende e dama usa epalabranan. E dama ta bisa cu na momento cu a presenta e pietu entre e y e otro damanan ningun di e dos personanan cu ta worde menciona como testigo tabata na cas. Pa un investigacion mas profundo di e caso aki juez a suspende te dia 23 di juni, ora cu e dos tesigonan tambe lo ta presente.

Caso di insulto suspendi pa dos siman

ORANJESTAD - Como uiltima acusada cu a presentadiant juez diavie me mainta, a jega e dama M.A.R. kende riba dia siete di maart a insulta un otro dama. Den e procesverbal tin para cu riba e fecha menciona e dama aki a usa palabranan menos net-ji cu un otro dama kende no

Dos siman condicional y boet di Fls. 50,- pa un bofta

ORANJESTAD - Un bendedor di catochi a presenta dilanti juez diavie me mainta pa worde procesa. E caballero aki tabataben e su catochi sistema dilanti y atras. Na momento cu autoridannan policial a atrapele, tambe nan a tuma algun articulo y a un plaka den beslag. E articulo-nan aki tabata relaciona cu etramententu di e numbernan y tambe un buki di number a keda den beslag. H.E.T., e acusado, a bisa juez cu ela cuminsa cu e wega di catochi aki ora cu ela hanjele den necesidad. E tin dos yiu pa cria, papel di luz y awa ta aumenta riba dje y e no tabata sabi on pa hanja plaka comokiera cu e no tin trabao. Juez a muestra e acusado aki cu su bende-

mentu di catochi ta un asunto di cu ya tin mas o menos un anja ta tuma lugar y no ta simplemente pa sali for di su debenan ela dicidi di bende un catochi. Tambe juez a muestra e acusado aki cu e mester figura su mes cu cada hende cu hanja nan mes den necesidad cuminsa cu un wega di catochi, anto ta unda nos ta bai para. A lo largo no tin mas cumprador comokiera cu ta tur hende lo ta bendiendo catochi e ora ey. Segun juez, cada persona cu kier traha, por hanja trabao aki na Aruba. Trabao tin t'abo mester kier traha. E acusado aki a hanja un castigo di dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y tambe e mester paga un boet di cien florin of e mester bai sera binti dia. E pla-



VERJARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd, dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc. verricht gedurende 1966 en de eerste maanden van 1967, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1966, uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.

Vorderingen, na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard. De Wnd. Administrateur van Financiën, Dr. R.A. de Wit.

PALM BEACH

SUAVE
REFRESCANTE...

UN SIGARIA DISTINGUI

CU TA DUNA

SATISFACION...!



DISCOUNTS

BABOON PLYWOOD - 1/4" f. 10.62 pa sheet
BABOON PLYWOOD - 5/8" f. 20.03 pa sheet
FORMICA f. 18.66 pa sheet
JALOESI DI GLAS f. 0.76 pa blaachi

durante luna di juni

15% REBAJA

ariba:

Herment mecanico SNAP-ON
LUZ FLUOREDEN
LUZ FLUORECENTE
Kruk pa porta DEXTER



ARUBA HARDWARE C.V.

ORANJESTAD Tel. 1057-2247
SAN NICOLAS " 5666

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA
PA:

FUTBOL HUVENIL ENTRE ARUBA Y CORSOW A WE

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den Wilhelminastadion ta topa otro awe nochí e dos seleccionnan hubenil di futbol di Aruba y di Corsow. Esaki ta un wega valido pa dicidi e formacion di e seleccion Antiyano cu lo competi den e weganan di reinado na luna di augustus cu lo wordu hunga na Antiyas. Ademas di awe nochí e dos seleccionnan lo enfrenta otro manjar atardi atrobe. E wega di manjar ta valido pa e copa rotativa duna door di e organisacionnan

Surinamenjo na Aruba y Corsow respectivamente Club Suriname y JPF.

Na Corsow e seleccion Arubano varios siman pasa a obtene triunfo di dos gol pa uno den e promer wega pa formacion di e seleccion Antiyano. E promer encuentro pa e copa Surinamenjo a termina den un empate di dos gol pa banda.

E amantenan di deporte ta hanja awe oportunidad pa mira un seleccion forma pa e futuro estreyanan di nos futbol den accion.

HOMBER CU A FALSIFICA KARCHI DI DOKTER DILANTI JUEZ

ORANJESTAD - Diavierne mainta e acusado M.E.C. a presenta dilanti juez pa worde procesa den e caso di falsificacion di karchi di dokter. E acusado aki kende ta electricien di ofishi, tabata traha na firma Elga. A sosode cu ela bira malu y dokter Hage a dunele algun dia na cas pa e recupera di su enfermedad. Ela gusta e cuenta di keda sin traha y toch cobra un parti di su salario di manera cu ora dr. Hage riba dia cinco di december a pone cu e por bai traha ela dicidi na sigi jena e kaarchi aki, y asina hunga dokter di manera cu e por a keda cas un paar di dia mas y cobra su salario.

E gracia aki a continua basta dia te ora cu ela worde atrapa. E acusado a reconoce su culpabilidad y ela priminti solamentemente cu lo e no comete sorto di actonan asina jamas. E ta tata di dos yiu y actualmente e ta sperando un trabao serca un contratista. Riba su karchi di castigo tin algun caso pa cual ela worde procesa, pero esakinan di menor importancia. Tumando na cuenta seriedad di e caso aki y tambe observando cu e acusado ta tata di dos yiu cu mester worde mantene, fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong, a pidi un castigo bastante leve pa e acusado. Fiscal ta pidi pa e hanja dos siman sera di cual uno condicional cu un tempu di prueba di dos anja y tambe e acusado lo mester paga e firma Elga e perdida cu e firma aki a sufrí pa su culpa, esta e suma di Fls. 195.--.

Juez, mr. C.A. Brandenburg, a suavisa e castigo un poco mas haciendo tur e dos simannan condicional cu un tempu di prueba di dos anja. Tambe juez a muestra e acusado cu dentro di un anja di tempu e mester paga e firma Elga e suma di Fls. 195.--, cual e firma aki a perde debi na su acto di falsifica karchi di dokter pa asina por a sigi cobra plaka sin traha. Tambe juez a conseja e acusado pa e pasa tan pronto cu ta posible serca Reclashing, pa e instancia aki judele pa hanja un trabao pa asina e lo por cumpli cu su deber di tata y tambe paga su debe.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den e dianan aki a cuminsa e parti di encuentro di single di tennis na Lago Sport Park. E torneo masculino clase A a principia cu e partido entre Rinus de Graaf y Henk Sint resultando De Graaf ganador den dos set sigi cu score di 6-2 y 6-3.

Otro partido di e torneo masculino tabata entre A. Noach y Paul Lo Fo Sang. Esaki a wordu

gana door di Noach cu score di 6-4 y 8-6.

Ayera tardi promer partido di singles pa damas a wordu hunga entre Grada Mol y Joke Klapper. Promer set tabata uno cu hopi hugadanan atractivo y interesante. El a termina 6-4 na favor di Grada Mol, kende a impone completamente den e segundo pa gana cu score di 6-1 y asina bira e promer ganadora di e torneo femenino.

"Bisele stop di core den auto

di mi casa of...."

ORANJESTAD - Un dama a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di a dal un otro dama un botter den cara. Tur esaki pa motibu di celos. Ta sosode cu e victima a tuma pa custumber di ta core bai pariba bin pabao den auto di casa di e acusada. E acusada aki no ta gusta e asunto aki masha y ela bai liga cuenta cu e dama, pa esaki pone un punto final na e tumamento di lift aki. Riba dia 29 di maart nan a topa y e acusada a klap e victima un botter den cara, agregando cu e no kier mirele ni un biaha mas den auto di su casa. E dama ta bisa juez cu te ainda e otro dama ta core bai pariba bin pabao den auto di su casa. Juez a dunele un consejo sincero con asina e por haci pa evita e dama aki di core den auto di su casa, bisando cu e mejor cos cu e por haci pa evita e dama aki di core den auto di su casa ta trata su casa cu masha amor y mustrele cu en realidad t'e ta e mujer ideal p'e. Asina automaticamente e homber ta stop di core cu e muher den auto. Si ora cu e haci esaki anto toch e homber ta sigi core cu e dama den auto, anto e mester reclama e homber y no e dama. Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez un castigo di dies florin di boet pa e dama. Ora cu juez a puntra e dama si acaso e tin algu mas di bisa, esaki a contesta cu si. Y ela bisa juez pa muestra e dama cu esaki mester stop di core den auto di su casa pasobra, nos ta usa su palabranan, "Si mi mester hanjele ta core den auto di mi casa un biaha mas mi ta bolbe dal'e atrobe".

Cu un tono skerpi y amenasador juez a bisa e dama lo siguiente: "Suchami bon sra. E blaha aki bo ta sali for di e

caso aki cu un boet. Pero si bo mester pone man un biaha mas riba e dama aki anto ta Dakota bo ta bai mesora". Cu esaki juez a sentenciele conforme e boet pidi pa fiscal.

Joven di 16 anja deteni pa robo

ORANJESTAD - Diajueves mainta a presenta na warda di recherche na Oranjestad un comerciante pa duna keho cu for di su oficina ela perde un cartera conteniendo un suma di mas o menos cuatro cien florin. En relacion cu esaki recherche a detene y encarcela un joven di 16 anja di edad cu ta traha como loopjongen serca e mesun comerciante aki.

E hoben a reconoce cu ela comete e robo. Na momento cu recherche a arrest'e ainda e tabatin gran cantidad di e plaka den su poder.

Dalmentu na skina Trupial-Canariestraat

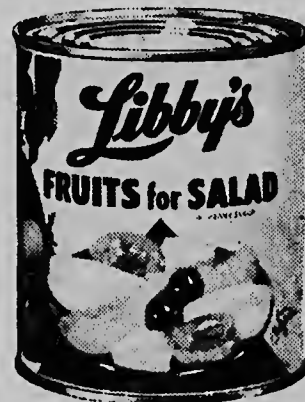
ORANJESTAD - Otro accidente di trafico cu polsnan mester a atende diajueves anochi a ocuri pa och'or y binti na e skina Trupial-Canariestraat entre un auto di familia y un station wagon. Causa di e accidente aki ta cu chauffeur di e auto di familia no a duna preferencia mientras e joven cu tabata stuur e station wagon no tabatin rijbewijs. E danjo material ta Fls. 275.--.

Ademas autoridadnan policial a parti 13 procesverbal y a duna cinco asistencia.

Un siman cerra pa hoben cu a horta bicicleta.

ORANJESTAD - Un joven di 18 anja di edad di inicialnan B.G. y kende no a presenta na e jama da di justicia diavierne mainta a worde sentencia na un siman sera pa motibu cu ela haci su mes culpable na hortamentu di un bicicleta. E joven aki ya den pasado a hanja su mes den contacto cu justicia.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez pa castiga e joven aki cu tres dia sera. Juez a bisa e castigo un poco mas y e joven aki mester bai sera pa un siman.



DELICIOSO.....

Y

.....INSTANTANEO

Traha di frutanan fresco y jugoso.



Cambia bo etiketanan di tur productonan LIBBY'S pa practico articulos na:



N.V. WINKEL'S HANDEL MIJ.
Oranjestad San Nicolas

6 SIMAN CONDICIONAL Y BOET DI FLS. 150,- PA CHAUFFEUR DEN ACCIDENTE NA SIMEON ANTONIO

ORANJESTAD - Dia siete di februario a ocuri un accidente bastante serio na altura di Ecury Garage na Parkietenbos. Den e accidente aki dos persona a sufrí lesionnan serio y tur dos mester a worde hospitalisa. Uno di e personanan aki te ainda ta den hospital, mientras e otro, kende a sufrí un hersenschudding, a recupera despues di dos siman di e accidente. E acusado den e caso aki tabata e chauffeur J.R. kende tabata e persona cu tabata maneja e vehiculo cu a ocasiona e accidente saltiendo for di den e hanchi banda di Ecury garage pa subi caminda grandi. Den e dagvarding ta para cu e accidente aki a worde produci debi na e stuurmentu sin compromiso di e chauffeur en cuestion. E joven ta muestra juez cu e no tabatin bon visibilidad riba e carretera debi na cu net na e skina ey tin un boshi di mata cu ta stroba cuaikier chauffeur di mira si tin auto ta bini di otro direccion si of no. Fiscal, sr. S.H. Tjong A Jong haciendo uso di palabra a puntualisa cu e joven aki tabata sabi masha bon cu na e parti aki di caminda aki tin matanan cu ta obstaculisa su bista riba e carretera y precisamente pa e motibu aki e mester paga extra tino riba e trafico.

Fiscal a pidi un castigo di seis siman sera condicionalmente, un boet di Fls. 150,- of trinta dia sera y un tempu di prueba di dos anja contra e joven. Mr. P.P. C.H. van de Voort, abogado di e joven en cuestion, durante di su pleidoo a muestra juez riba e punto

cu e parti aki di caminda cu ta worde jama salida den e procesverbal ta mas bien un parti di un media crusada of T-kruising. E abogado ta sigi bisa cu ya ta di tres biaha cu e sabi cu ta ocuri accidentenan di trafico serio na e punto aki di e carretera y tur biaha tabata pa motibu cu un of otro chauffeur no tabatin bon visibilidad riba e carretera pa via cu net na skina aki tin un boshi di mata cu ta obstaculisa e bista. E autoridadnan en cuestion a tarda demasiado pa tuma medidanan pa evita e peliger cu ta existi na e punto aki, segun e abogado. E abogado ta duna como ehempionan pa evita e peliger, sera e parti aki di e caminda of kap e matanan cu ta obstaculisa visibilidad riba e carretera.

Mr. van de Voort ta sigi mas aleu den su pleidoo bisando cu si por worde considera cu su cliente tabata core sin cuidao, anto mescos tambe mester tuma na cuenta cu e chauffeur di e otro vehiculo envolvi den e accidente tabata stuur cu un velocidad demasiado halto. Finalmente e abogado ta muestra juez cu den su opinion y observando e caso bon su cliente no ta culpable den e caso aki y ta pidi juez pa larga e joven keda completamente liber. Inmediatamente despues di e pleidoo di e abogado, juez a dicta su sentencia y e joven ta worde castiga conforme e castigo pidi pa fiscal, esta seis siman sera condicionalmente, un boet di Fls. 150,- of trinta dia sera cu un tempu di prueba di dos anja.

STOCK MARKET

Addressograph	58 7/8	Lonestar Cement	17
ACF Ind.	47 5/8	Mc. Donald Dougle	41 3/4
Allied Chemical	39 1/4	Mont Ward	23 5/8
Allis Chalmers	23 1/4	Monsanto	47 1/4
Aluminium Co.	88	Nat. Acme	46
Amerade	83 1/2	Nat. Cash. Regist	94 1/2
Am. Can	59 1/8	Nat. Distillers	46 7/8
Am. Foreign Power	19 3/8	National Lead	60 1/4
Am. Metal	53 1/4	New York Central	81
Am. M. Fdy	20 1/4	North. Am. Aviation	46 1/8
Am. Stad	23 1/2	Olin Mathieson	70 1/8
Am. Smelting	65 1/2	Otis Elevator	48 1/2
Am. Tel. and Tel.	56 3/8	Pac. Gas & Elec.	34 5/8
Am. Tobacco	32 3/4	Pan. Am. Airways	33 7/8
Anaconda Copper	93 7/8	Penn Railroad	65 7/8
Armour	32 7/8	Phillips	60 3/8
Atlantic Refinery	93 1/2	Public Service E.G.	32 7/8
Atlantic Castle	85 5/8	RCA	51 5/8
Balt Ohio	9 3/4	Republic Steel	44 3/8
Bendix Aviation	44 5/8	Reynolds Tobacco	37 1/8
Bethlehem Steel	33 7/8	Royal Dutch	37 3/8
Blaw	28 7/8	Servel	10 3/8
Boeing Airplane	102 1/8	Sinclair	
Canadian Pacific	68 1/2	Sears Roebuck	54 5/8
Caterpillar	43 1/2	Shell Oil	69
Case (J.I.)	17 7/8	Socony Mobil Oil	73
Cerro de Pasco	40 5/8	South. Co.	27
Chesapeake & Ohio	66 3/8	South. Rail	48 5/8
Chrysler	41 3/8	Sperry Rand	32 1/4
Columbia Gas	27 1/8	Standard Oil of Cal.	58 1/4
Con. Ed.	33 7/8	Standard Oil of Ind.	57
Cons. Elec. Ind.		Standard Oil of N.J.	63 1/4
Cong. Nan	19 5/8	Standard Brands	36 5/8
Continental Can	54 3/4	Stone Webster	57 1/4
Continental Steel	30 1/2	Studebaker	65
Corn Products	44 1/4	Swift & Co.	42 1/8
Crown Zellerbach	49 1/4		
Curtiss Wright	23 1/4		
Det Edis	29 7/8	Texas	72 7/8
Dupont de Nemours	155 3/4	Texas Gulf Sulphur	129 5/8
Eastman Kodak	136 5/8	Texas Instruments	122
Western Bancorp	29 3/8	Textron Ing.	67 5/8
Firestone	45	Timken Roller Bearing	40 1/8
Ford Motors	50 7/8	Twentieth Cent. Fox	53
General Electric	85 3/4	Union Carbide & Carbon	54 1/4
General Foods	74 1/2	Union Pacific	40 3/8
General Motors	80	United Aircraft	102 3/4
Gillette	54	United Airlines	82 1/2
Gildden Co.	28 1/8	United Fruit	44 1/8
Goodrich	60 1/4	United Gas Corp.	67
Goodyear	44 1/4	United Steel	44 3/4
Grace	44 7/8	United Gypsum	66
Greyhound	23 3/4	U.S. Rubber	40 3/8
Gulf Oil	63 1/2	U.S. Smelting	59 3/8
Hud Bay M.	59 3/8	Warner Bros.	24 1/4
Hupp	41 1/2	Westingh. Air Brake	36
IBM	483	Westingh. Electric	53 1/4
Insp. Corp	33	Woolworth	23 3/4
Int. Harvester	38 7/8	Dow Jones Index	873.20
Int. Nickel	96 1/2	Ark La Gas	39 1/2
Int. Tel. and Tel.	93 1/2	Brit. Am. Oil	33 5/8
John. Manville	53 1/4	Brit. Petr.	9
Jones and Laughlin	57	Creole Petr.	36 3/4
Kan. City So. Ind.	46	Electron Spl.	24
Kennecott Copper	45	Espey Mfg.	22 1/2
KLM	108 1/4	Giant Yell	8 7/8
Koppers	34 1/8	Husky Oil	18 3/4
Kroger Co.	22 7/8	Norl. So. Ry	15
Lehman Corp.	33 5/8	SBD W. Air	52 1/4
Lockheed Aircr.	59 3/4	Seeman Br.	4 7/8
Loew's Inc.	60 1/2	Synax	88 1/2
		Tech. Mat.	12



Esaki ta e bapor oceanografico USS Liberty qu Israel a ataca ayera erroneamente. Oficialmente nan a anuncia qu cuater miembro di tripulacion di e bapor a muri den e ataque. - UPI Radiophoto. -

Rusia a menaza di kibra relacion diplomatica cu Israel si nan sigui bringa

MOSCU --UPI -- Den un accion pa hustifica su amenaza di kibra cu Tel Aviv, Union Sovietica a acusa e anochi ey Israel di a realiza conquistacion y saqueonan na medio oriente.

Izvestia, e diario gubernamental a insisti pretendiendo cu Israel, por ser e agresor, mester ta esun di prome pa respecta e cesacion di fuego. Ademas e periodico a exige trupanan Israeli pa nan retira tras dje linea di armisticio y cu Israel renuncia na tur territorio ocupa, dunando e garantia cu lo e no repiti e agresion.

E embahadornan arabe den e capital ey a suplica Kremlin di tuma medidanan di represalia contra e estado hudiu.

Gobierno sovietico a informa ca- ba na Tel Aviv cu e tin di cum-

pli debidamente e cesacion di fuego, of expone su mes na kibramento di relacionnan diplomatica.

Entretanto den e capital ey tabata circula rumornan cu nan tabata proyectando manifestacionnan di estudiantenan arabe, contra embahada nan di Estados Unidos, Gran Bretania e Israel.

Centenares di solda a uni na policia en proteccion dje embahada norteamericana, camoinnan jen di poliz a staciona cerca di embahada britanica y nan a instala varios cajonnan di awa na embahada Israeli.

Sin embargo e manifestantenan no a aparece y nan ta kere cu autoridadnan sovietico, ansioso pa evita e violencia, den e momentunan aki di maniobranan delicado diplomatico, a persuadi

e estudiantenan pa nan suspender nan proposicion.

E ultimatum respecto e violacion dje relacionnan a causa confusion, de la manera cu e canciller Israeli Abba Eban a manifesta na Consejo di Seguridad cu su pais tabata dispuesto na respecta desacion di fuego, basta cu su enemigu tambe haci mescos.

Observadornan ta di opinion cu lo ta dificil pa Kremlin di presenta un denuncia fuerte contra Israel ya cu majoria dje estadonan arabe a rechaza e llamamiento dje consejo di seguridad riba cesacion di fuego.

Pero izvestia a afirma cu Israel lo continua e guerra pa trata di sigura su mes dje miho posicionnan mediante e conquista territorial cu bista riba areglonan politico.

El a agrega cu Eban a trata, aunke cu dificultad, di ocultar e deseo di Israel di absorbe e fruto di su atake dipillaje na territorio arabe y a trata na proba cu esnan di prome cu a acepta e cesacion di fuego mester ser e victimanan dje agresion y no e agresor.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted debe tener gran cuidado durante el dia para evitar un serio accidente. Descanse y sea paciente en todo. Su empleo e negocios progresaran mejor en horas de la noche.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Cuidese de las cosas extravagantes y ponga especial cuidado en resolver sus intimos problemas. Algo que haga puede ser muy criticado, por la sociedad en que convive. Cuidese!

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No haga de las cosas radicales durante el dia porque se sentirá frustrado. Estudie bien los problemas. Esto le ayudará a buscar la solucion correcta a los mismos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Neptuno los está amenazando seriamente desde la casa decima, la de la actividad social. Allí está indicando engaños y posible merma de su prestigio. Combata las intrigas. Huya de los chismosos.

LEO (jul. 23 a ago. 22) Este es un buen dia para que aclare

su mente y piense detenidamente en lo que va a hacer en el futuro. En horas de la noche debe acudir a reuniones sociales. Use la mente, no las emociones.

VIRGO (ago. 23 a sept. 22) Muestre apreciacion por lo que hagan los demás. Ocupese de su trabajo. En horas de la noche se reunirá con personas que le harán pasar momentos agradables y felices.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Tome todo el tiempo que sea necesario para resolver un vital problema que ocupa su mente. Apartese de la rutina diaria. No permita que nadie interceda en sus pensamientos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si trabaja fuerte durante el dia, por la noche debe descansar y poner sus nervios en orden. Escuche musica que esto le hará mucho bien. Cambie impresiones con los seres queridos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Cumpla con todas sus obligaciones durante el dia. La noche será el mejor tiempo para hacer

vida social. Muchas personas están ansiosas de cambiar impresiones con usted.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) A pesar de que tiene a Marte como aliado, en los primeros cuatro dias debe andar con pies de plomo, pues puede verse enredado en asuntos judiciales, o conflictos sentimentales.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Alerta! Se le pueden perder documentos importantes, o ser victima de un robo. Ponga en lugar seguro sus cosas de valor. Sea cauteloso con sus palabras durante las entrevistas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus mejores perspectivas están señaladas para cuando entre el mes de octubre. Entonces hallará pleno respaldo en el sector de matrimonio y los asociados. Podrá hacer buenos negocios.

SI SU HIJO NACE HOY.....
El o ella tendrán una asombrosa inteligencia para captar las cosas, pero serán un poco pesimistas. Hay que educarlos para quitarlos ese complejo. Los hombres serán de caracter irascible.

Tres cambio den un siman den gobierno Argentino

BUENOS AIRES -- UPI -- Ministerio di Economia a anuncia ayera renuncia dje secretario di asuntunan interior Francisco Aguilar, locual ta nifica e tercer cambio durante e siman ey den gabinete di Juan Carlos Onganía. Den ministerio nan no a duna di conoce e motibu dje dimision di Aguilar quende tabata cu e gobierno desde anja pasa y a sobrevivir na e reorganizacion ministerial di 29 di december.

Secretario di educacion y cultura Carlos Maria Gelly y Obes a retira ayera foi gabinete di gobierno.

Ayera Onganía a ricibi e humeramento di Federico Frischknecht como hefe dje secretaria nobo di difusion y turismo. Aunke cu ainda nan ta spera algun cambio mas den e gabinete, sin embargo esey lo no soso de asina pronto.

E gabinete a renuncia dia 29 di december di anja pasa, du-

rante seis luna cu Onganía a asumir poder pa un golpe militar. Nan ta kere cu e prome mandatarlo a pidi na su ministro y secretarionan presentacion di nan renuncia pa e reorganiza su equipo di colaboradornan. Den e ocasion aki solamente el a acepta dimision di ministronan di economia y di gobierno, Jorge Salimpi y Enrique Paz, respectivamente, ademas di algun dje 22 gobernadornan di e provincia.

E hefenan militar a expresa recientemente nan satisfaccion pa e forma den cual e gobierno di Onganía a desenvolve y no tabata circula ningun rumor respecto salida di Krieger y Aguilar.

Den fuentenan yega cu Casa Rosada nan ta bisa cu posiblemente Jose Maria Astigueta, presidente di Consejo Nacional di educacion lo ser nombra secretario di educacion y Cultura.

EHERCITO ISRAEL A OCUPA CIUDAD CAMINDA JESU CRISTU A NACE

JERUSALEM--UPI--Cu motibu di entrada di fuerzanan Israelis den Belen, e guerra a yega na ciudad natal di principe di paz.

Pa ironia suprema, e ehercito Israelis a situa nan morteronan na un distancia corto dje luga camina tabatin e pesebre den e sagrado portal di Belen, pa mata hendenan cu ta biba na corto distancia dje luga camina Cristu a ser crucifica.

Den breve y letal batalla dos tanque "Sherman" Israelis a abri camina ayera nochi te na Mar-Elias, hibando den su retaguardia cuerponan di ametrallador "Uzzi". Como 30 of 40 Jordano na cargo dje 18 posicionnan a perece den e lucha, lo demas a hui cubri y protege pa e seguridad.

E ultimo disparonan di francotiradornan a ser scucha ayera marduga. Esnan cu tabata embosca a hui bai den cerrunan leu of a bai sconde den cas di nan amigunan cambiando nan uniformnan.

E plaza di pesebre---cu ta queda na porta di Belen---tabata desierto e mainta ei, salba pa presencia di un numero di soldanan Israelis. Iglesia de la Natividad, construi ya ta 1600 anja den e siglo cu ainda tabatin e pesebre den cual Cristu a nace, no a sufri danjo. Un oficial Israeli a expresa: Foi prome caba nos por a podera dje luga aqui, pero nos kier a evita destruccion. Indican-do asina e cerritu cercano, el a manifesta: "Desde ei a dispara e morteronan pisa di fabricacion sovietica nan suerte pa ataca e antigua ciudad di Jerusalem.

Un mucha homber a sali corriendo ora cu el a mira mi y m'a dune un chicle (bals) di menta. Pronto a aparece hopi rostro den bentananan di un edificio vecino. E oficialnan Israelis a bisa na e funcionarionan local cu e hendenan - e habitantenan no tin di teme nada.

E noticia aqui a plama inmediatamente manera un soplo contra un baraha di carta. E habitantenan a sali e ora eisintemorriba caja pa contempla e conquistadornan.

Un Jordano a quere cu e calma tabata completo y a dicidi di abri su empresa di fruta. Ora cu un oficial Israeli a trata na impiede di haci esei, el a bofte den su cara sin fiha cu den e portal el su ametralladora "Uzzi". Pero su

amigunan a corre bin quita e comerciante Jordano pa evita lo peor. Pero e Israeli no a duna importancia na e incidente y solamente el a laga nan cerra e negocio.

Na tur camina nan tabata mira bandera blancu ta bula como senjal di rendicion. Un muhe, cu hopi sentido practico, a cologa den balcon di su cas tur panjanaan blancu pa nan seca na solo.

Ora cu un sergente tabata sinta ta come carni riba un lata el a bisa:

"Ora cu nos a yega aqui tur hende a corre bai sconde. Nan

tabata teme un matanza colectiva, pasobra t'asina nan a publica den radio Jordano."

E panico a termina. Un hoben arabe a acerca mi y a bisa mi: "M'a traha como guia di turistanan. Bo ke pa mi muestra bo e iglesia di mas antigua di cristianidad?"

Nos a bai den e cripta historica, Hopi cirionan a alumbrar e luga sagrado caminda cristianismo a inicia. Un sacerdote italiano a bin saluda nos diciendo: "Nos ta rezando aqui semper pa paz. Ohala cu nos por hanja esei tambe", el a bisa.

Colombia ta solidarisa cu Venezuela contra Cuba

BOGOTA --- UPI --- Colombia a solidarisa cu Venezuela den su denuncia pa e agresion Cubana, pero lo e no participa den accionnan exterior, German Sea Hernandez.

Durante un sesion secreto di dos ora cu e anochi ey senado di republica, e canciller, segun cu a ser trascendi den medionan parlamentario, a manifesta cu avor no ta e momento apropiado pa tuma ningun accion contra Cuba, pasobra e medionan apropiado no ta existi y Estados Unidos lo no apoya pa imposibilidad di abri un frente nobo di combate.

Di otro banda Sea Hernandez a senjala cu ta existi muchu vacilacion denter dje paisnan dje hemisferio respectu na emprende un operacion belica colectividadnan e caso ey.

E ministro a expresa cu e solidaridad di Colombia cu Venezuela ta obvia ya cu e dos paisnan aki ta e principal objetivonan di subversionnan financia pa regimen di La Habana.

Segun su opinion, asina el a declara na mes tempu, cu Venezuela no tin ningun efectividad di presenta e caso dje agresion Cubana pa Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni pa esaki adop ta sancionnan contra Cuba.

Ta mas cu sigur cu den un

semehante caso ta corre e peligro cu lo surgi e veto di parti dje paisnan comunista.

Despues di a scucha e canciller, e senado a concede su solidaridad cu Venezuela, pero a ratifica su politica di no-intervencion arma.

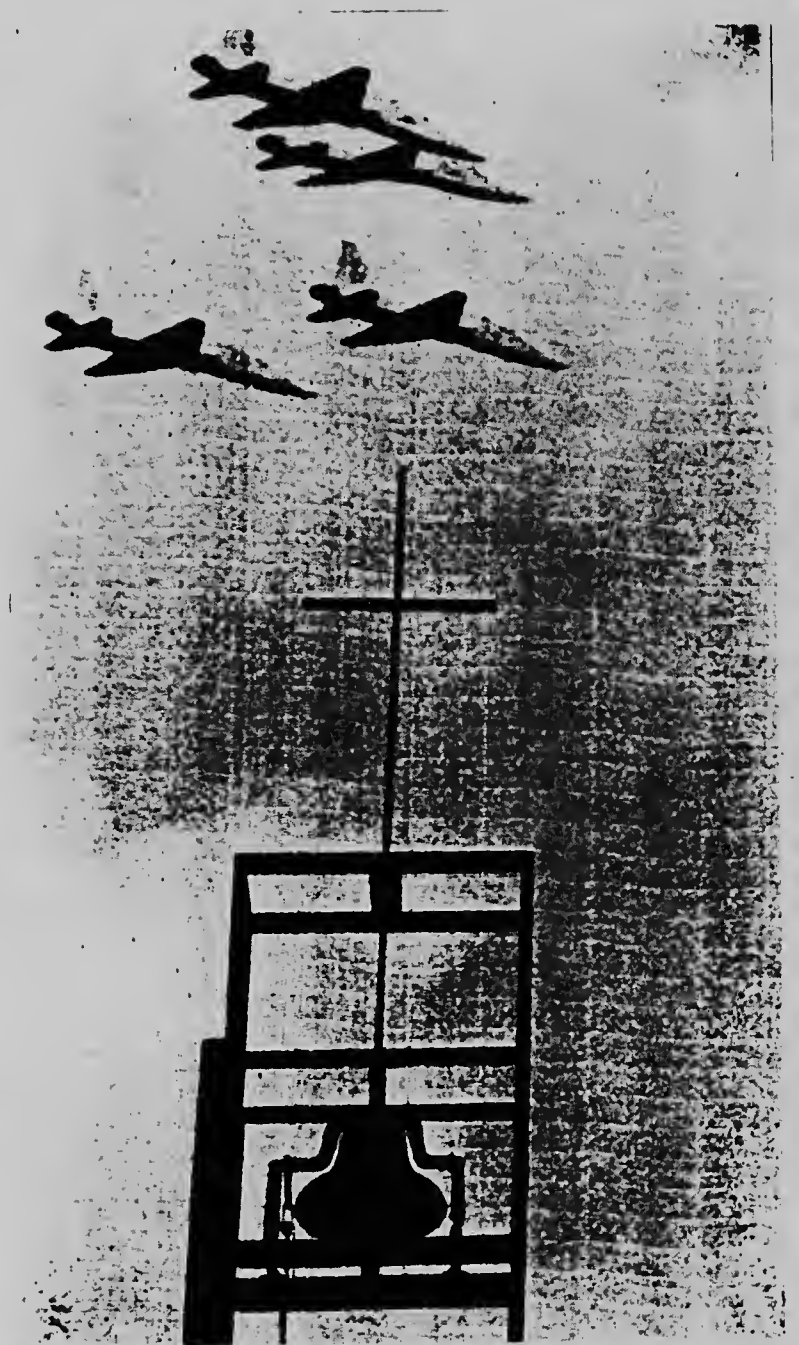
Na e mes tempu e cuerpo a nombra un comision di seis miembro cu den un plazo di ocho dia mester presenta na e coporacion un proyecto di resolucion como contesta na e mensaje envia pa e congreso venezolano, pidiendo respaldo pa denuncia dje pais vecino.

E comision a keda forma pa e senadornan Alfonso Lopez Michelsen, Felio Andrade Manrique, Alberto Galindo, Jaime Posada, Ignacio Velez Escobar y Jaime Sanz Hurtado.

RAU aduna diconoce qu nan lo obedece orden di NN.UU.

NACIONNAN UNI--UPI--Republica Arabe Uni (RAU) a uni ayera cu Israel y Jordania pa respectu ordennan di Nacionnan Uni pa pone un fin na e hostilidadnan den Medio Oriente, abriendo dje manera ei e caminda pa establecimiento di paz den e region convulsiona.

Sin embargo Kuwait a rechaza e disposicion dje organismo mun-



Compañeronan di e astronauta Major Edward Givens Jr., ta bulando aki riba torre di e misa Methodista di Seabrook na Texas den formacion "Missing Man" na honor di nan compañero qu a muri den un accidente di trafico antayera. Givens tabata participa den e programa Apollo pero nunca no a bai den espacio. - UPI Radiophoto.-

dial y ainda no a ricibi contesta dje otro siete estadonan arabe cu ta na guerra contra Israel.

Secretario General di Nacionnan Uni U Thant a leza e aceptacion di RAU den un otro sesion di emergencia di Consejo di Seguridad, convoca na pedido di Estados Unidos.

E aceptacion tabata contene e condicion, igual cu esun cu a ser anuncia ayera pa Israel, contal cu e parti contrario lo acepta na suspende e hostilidadnan.

Di nan banda Estados Unidos y Union Sovietica a presenta dos resolucion separa. Esun norteamericano cu miranan na posible medidanan di paz y esun Sovietica "condenando Israel" y exigiendo su retiro total for territorio Arabe.

E embahador di Estados Unidos Arthur J. Goldberg a presenta un resolucion solicitando pronto discusionnan riba e preparacionan pa retiro dje fuerzanan arma Israelis y arabes, e renunciamiento na e fuerza "Cualke tabata su naturaleza" y e mantenimiento dje derechonan internacional vital pa establecimiento di paz den medio oriente.

E resolucion norteamericana a pidi president di Consejo di Seguridad Hans R. Tabor y na U. Thant pa nan adopta medidanan necesario pa sigura cesacion di fuego y denter di 24 ora e informacion aqui lo mester ta entrega na e grupo di 15 nacion cu a formula esaki.

Cu consternacion Goldberg a informa na Consejo dje atake di avionnan y torpederonan Israelis contra un vapor norteamericano di comunicacionnan den mediterraneo causando morto di

10 marinero y como 75 otro a queda herida.

Gobierno di Israel a reconoce su responsabilidad y a presenta su disculpa, asina Goldberg a bisa na Consejo, sumando e tragica noticia na e otronan anterior cu a informa perdidanan India, Brasileno y Irlandes di personal di fuerza di emergencia di Nacionnan Uni (FENU), bao di fuego di artilleria y avionnan Israelis.

"Nos a tende awe dje noticia tragica y dje error accidental di morto di cuater norteamericano. (Informenan despues a bisa cu tabata 10 morto) I e heridanan sufri pa hopi otronan den awa di medio oriente", asina el a bisa seguidamente na Consejo e canciller Israeli Abba S. Eban: "Awe nos ta expresa na secretario di estado Dean Rusk nos sincero pesar y respetuoso pesame pa esnan cu a muri y cu a resulta herida den un torbellino tragico di guerra i na su turno e embahador sovietico Nikolai T. Fedorenko a ofrece un resolucion condenando Israel, como cu el a desafiar Nacionnan Uni y tur otro paisnan amante di paz, na continua nan operacionnan.

Union Sovietica ta exigi cu Israel mester suspende inmediatamente nan actividadnan militar contra estadonan arabe vecino, retira nan trupa for territorio e estadonan ei y bai back tras dje linea dje armisticio (dje acuerdonan dje tregua di 1949").

Consehero di seguridad a suspende su sesion di ayera pa 5,21 p.m. ora local y el a queda fiha pa awe 3^o or di atardi.



Mientras qu e tropnan Israelie jubilosamente tabata continua nan racha di victoria den direccion di frente di guerra cu Egipto, nan tabata hiba huntu cu nan e soldánan preso qu mester a viaha den nan pafa di abao, manera por mira den e truck na man drechi. Di e manera aki nan a transporta nan di regreso pa un campamentonan militar den territorio Egipcio. - UPI Radiophoto.-

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTTERIJ N.A.

12de Trekking

Donderdag 8 JUNI 1967

Tien tallen	1132 50	2347 50	3692 50	4914 50	Zes duizend	7320 50	8573 50	9901 50	Elf duizend	12076 50	3383 50	14677 50	5895 50	17204 50	18488 100	17785 50	20941 50
	1146 50	2365 50	3695 50	4925 50		7325 50	8574 50	9902 50		12077 50	3390 50	14682 50	5902 100	17215 50	18495 50	17787 50	20950 50
	1147 50	2381 50	3711 50	4934 50		7333 50	8586 50	9904 50		12078 50	3399 50	14689 50	5920 50	17220 50	18500 50	17805 50	20958 50
23 50	1168 50	2397 50	3715 50	4935 50		7339 50	8606 50	9906 50		12104 50	3400 50	14700 50	5922 50	17221 50	18520 100	17816 100	20964 50
29 50	1188 50	2399 50	3720 50	4938 50	6014 50	7349 50	8608 250	9912 50	11007 50	12108 50	3403 50	14701 50	5951 50	17236 50	18533 100	17831 50	20973 50
32 50	1198 100	2400 50	3721 50	4939 50	6021 50	7354 50	8615 50	9933 50	11015 50	12112 50	3419 50	14706 50	5958 50	17237 50	18566 50	17832 50	20975 50
37 50	1210 50	2401 50	3729 50	4950 50	6034 50	7358 500	8624 50	9940 50	11024 50	12146 100	3423 50	14712 100	5986 50	17242 250	18573 50	17835 50	
60 50	1218 50	2421 50	3751 50	4952 50	6035 50	7360 50	8640 50	9947 50	11025 50	12156 50	3431 50	14717 50		17251 50	18577 50	17851 50	
74 50	1227 50	2426 50	3768 50	4958 100	6062 50	7367 50	8663 50	9956 50	11037 50	12162 50	3444 50	14758 50	Zestien duizend	17263 50	18579 50	17863 50	
78 50	1234 50	2436 50	3774 50	4968 50	6077 50	7384 50	8692 50	9975 50	11046 50	12186 50	3446 50	14760 50	16029 50	17296 50	18639 50	17882 50	
83 50	1237 50	2440 50	3778 50	4970 50	6082 50	7401 50	8709 50	9978 50	11059 50	12194 50	3451 50	14785 50	16038 50	17300 50	18644 50	17883 50	
98 50	1248 50	2444 50	3788 50	4977 50	6111 50	7404 50	8711 500	9992 50	11069 50	12201 50	3478 50	14817 50	16064 50	17301 50	18649 50	17894 50	
	1263 50	2445 50	3792 500	4990 50	6129 50	7434 50	8722 50	9995 50	11076 50	12205 50	3547 50	14822 50	16070 50	17309 50	18649 50	17910 50	21007 50
	1270 100	2447 50	3794 100	4992 50	6133 50	7438 50	8724 50		11092 50	12209 50	3550 50	14833 50	16084 250	17312 50	18666 50	17925 50	21023 50
Honderd tallen	1273 50	2454 50	3800 50	Vijf duizend	6135 50	7450 50	8730 50	Tien duizend	11094 50	12211 50	3555 50	14836 50	16084 250	17332 50	18697 50	17942 50	21042 50
	1275 50	2473 50	3814 50		6143 50	7455 50	8740 50		11117 50	12213 500	3579 50	14837 50	16090 50	17340 50	18734 50	17946 50	21057 50
108 50	1299 50	2490 100	3832 50		6162 50	7462 50	8752 50		11121 50	12223 50	3585 50	14842 50	16105 50	17347 50	18743 50	17954 50	21061 50
125 50	1309 50	2505 50	3856 50		6168 50	7464 50	8760 50	10004 50	11122 50	12232 50	3590 50	14848 50	16111 100	17356 100	18746 50	17957 50	21066 50
129 50	1329 50	2506 50	3877 50	5010 50	6201 50	7467 50	8777 50	10006 50	11125 50	12246 50	3593 500	14851 50	16116 50	17368 50	18749 50	17964 50	21085 50
143 50	1347 50	2509 50	3885 50	5018 50	6208 50	7471 50	8780 50	10007 50	11126 50	12263 50	3604 50	14860 50	16119 50	17410 50	18753 50	17982 500	21086 50
150 50	1377 50	2524 50	3893 250	5023 50	6211 100	7472 50	8791 100	10048 50	11128 50	12282 50	3611 50	14869 100	16120 50	17412 50	18754 50	17989 100	21092 50
162 50	1381 50	2533 50	3895 50	5027 50	6212 50	7475 50	8800 500	10061 50	11133 100	12288 50	3624 50	14884 50	16143 50	17414 50	18768 50	17992 50	21095 50
175 50	1383 50	2539 50	3910 50	5035 50	6215 50	7515 50	8802 50	10067 50	11143 50	12310 50	3637 50	14892 50	16149 50	17420 50	18791 50	17997 50	21101 50
189 50	1452 50	2554 50	3914 50	5047 50	6220 50	7519 50	8809 50	10068 100	11153 50	12320 50	3649 50	14907 50	16155 50	17424 50	18793 500		21103 50
192 50	1462 50	2577 50	3925 50	5048 50	6227 50	7535 50	8812 50	10070 50	11163 50	12345 50	3661 50	14922 50	16157 50	17425 50	18826 250		21113 50
209 50	1476 50	2610 50	3927 50	5057 50	6236 50	7536 50	8823 50	10071 50	11175 50	12350 50	3663 50	14945 50	16170 50	17441 50	18852 50	Twintig duizend	21114 50
255 50	1485 50	2632 50	3944 50	5061 100	6237 50	7556 50	8830 50	10075 50	11195 50	12356 250	3664 50	14959 50	16170 500	17490 50	18861 50		21126 50
256 50	1485 50	2641 50	3948 50	5071 50	6259 50	7558 50	8833 50	10086 50	11224 50	12357 50	3668 50	14965 50	16180 50	17501 50	18867 50		21129 50
269 50	1498 50	2644 50	3952 50	5075 50	6273 50	7562 100	8835 50	10087 50	11227 50	12371 50	3669 50	14975 50	16183 50	17508 50	18872 100	20000 50	21144 50
272 50	1501 50	2660 50	3958 50	5083 100	6276 50	7584 50	8839 50	10088 50	11230 50	12375 50	3675 50		16206 50	17512 50	18874 50	20005 50	21147 50
283 50	1506 50	2675 50	3966 100	5117 50	6282 50	7592 50	8863 50	10109 50	11245 50	12377 100	3676 50		16212 50	17535 50	18894 50	20011 50	21154 50
312 50	1523 50	2680 50	3967 50	5125 50	6295 50	7605 50	8864 50	10118 50	11246 50	12386 50	3729 50		16217 50	17538 50	18898 50	20018 50	21169 50
315 50	1552 50	2689 100	3981 50	5128 50	6341 50	7609 50	8882 50	10133 50	11264 50	12418 50	3747 50		16257 50	17550 50	18899 50	20020 50	21186 50
331 50	1560 50	2695 50		5156 50	6349 50	7618 50	8890 50	10142 50	11271 50	12433 50	3750 50	15000 50	16277 50	17576 50	18908 50	20050 50	21199 50
335 100	1579 50	2707 50		5157 50	6357 50	7619 50	8923 50	10148 50	11276 50	12435 50	3755 50	15011 50	16285 50	17580 50	18921 50	20064 50	21204 50
341 50	1582 50	2709 50		5158 50	6359 50	7666 50	8938 50	10156 100	11285 50	12438 50	3757 50	15020 50	16303 50	17591 50	18922 50	20093 50	21205 50
364 50	1599 50	2713 50		5163 50	6390 50	7673 50	8957 50	10164 50	11290 50	12443 50	3772 100	15020 50	16303 50	17591 50	18922 50	20093 50	21205 50
372 250	1628 50	2728 50		5175 50	6408 50	7684 50	8970 50	10175 50	11297 50	12447 100	3774 50	15023 50	16314 50	17611 50	18950 50	20101 50	21214 50
373 50	1629 50	2736 50		5179 50	6411 50	7715 50	8977 50	10177 50	11326 50	12459 50	3785 50	15028 50	16326 50	17621 50	18956 50	20102 50	21217 50
380 100	1644 50	2741 50	4017 50	5182 50	6440 50	7729 50	8983 50	10195 50	11336 50	12464 50	3803 50	15031 50	16329 50	17638 50	18979 50	20106 50	21233 50
399 50	1651 50	2754 50	4021 50	5183 100	6444 50	7759 50	8987 50	10201 50	11341 50	12465 50	3809 50	15032 100	16332 50	17655 50	18986 50	20127 50	21234 50
401 50	1662 50	2770 50	4031 50	5189 50	6477 50	7773 50	9000 50	10202 50	11344 50	12467 50	3810 50	15034 50	16336 50	17696 50	18988 50	20131 50	21235 50
452 50	1663 50	2797 50	4033 50	5192 50	6478 50	7773 50	9009 100	10214 50	11376 50	12469 50	3816 500	15044 50	16339 50	17702 50	18992 50	20133 50	21237 50
460 50	1664 50	2795 50	4043 50	5196 50	6527 50	7793 50	9015 50	10221 50	11397 50	12473 50	3817 50	15044 50	16343 50	17709 50	19010 50	20160 50	21238 50
464 100	1672 50	2808 50	4046 50	5212 50	6551 50	7793 50	9025 50	10230 50	11417 50	12490 50	3817 50	15075 50	16345 50	17712 50	19010 50	20168 50	21244 50
478 50	1674 50	2852 50	4051 50	5231 50	6566 50	7829 50	9037 250	10232 50	11446 50	12500 50	3818 500	15080 50	16359 50	17727 50	19015 50	20185 50	21245 50
497 50	1694 50	2853 50	4064 50	5241 50	6569 50	7832 500	9040 100	10246 50	11449 50	12509 50	3818 500	15096 50	16361 50	17729 50	19015 50	20195 50	21247 50
502 50	1703 50	2860 50	4068 50	5245 50	6570 50	7837 250	9040 100	10250 50	11502 50	12522 100	3840 50	15112 50	16363 50	17772 50	19016 50	20196 50	21248 50
503 50	1716 50	2867 50	4070 50	5258 50	6570 50	7840 50	9037 250	10250 50	11517 50	12527 50	3846 50	15117 100	16369 50	17791 100	19010 50	20203 50	21261 50
530 50	1718 50	2876 50	4092 50	5261 50	6581 50	7847 50	9040 100	10250 50	11528 50	12539 50	3846 50	15121 50	16374 50	17793 50	19023 50	20211 50	21267 100
560 50	1728 50	2879 50	4102														

RIP KIRBY

JAN BODEGOM & CO. (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo

FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo.

MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



"SU AMANTE"

Mi tata a tuma un actitud orguiloso y a bisa : "No lubida cu mi ta un socio den e firma. Gracias na Lasley, mitar di e empresa ta pertenecé na mi." Pero tur ta bo trabao, bo sa esey masha bon, Senyor Blerk ta hefe solamente riba papel". Papa a sonrei. Diabla cu el a bin mira con cos ta, el a keda masha satisfecho. El a bisa, pa e por comprende, "Luna pasa, bo a ofrece nan un cu ta con mi por a logra drecha tur cos, den tan corto tempo." Mi tin gana, pa e por comprende. E tin interes pa mata ? "No, e tin interes solamente den placa. Pero mi ta hanja esey mas facil pasobra mi mes por dicidi." "Ta stranjo, cu hende rico casi semper tin interes pa placa." "Abo cu mi, no tin e preocupacion ey. Mi kier cabi i paga e debe mas pronto posibel, tambe e hypotheek y pa laga Clara goza poco mas di su vida. Pero tur eseyman, no ta algo pa carga hopi speranza." "Kiko ? Bo no kier tin un propio auto. ?" "Mi a puntra cu bo fon." "Oh, si mi

bay cu bus, mi ta jega na mi destino toch " Esta poco deseo mi tata tin...., mi a pensa. Toch ami mester a drecha e flornan pa Lasley su kamber, como cu Jane tabata tin un afspraak. Ora cu Nico a sali bay traha, papa tambe a bay traha y mama a bay beauty-shop, mi a cuminsa haci mi trabou di cas, sushi, recohe, laba tur cos sushi den cushina. Despues mi a bay recohe den Lasley su kamber. Bandi 4' or mi a bay serca papa, cu e respondi di mi mama, pa e percura pa jega cas na tempo awe, pa nan bay e cocktail-party di famia Blerk. Mi a haye ta trahando duro, y mi a cuminda cu un sunchi riba su cara. "Hallo, mi apreciable hefe, bo kier nos bay bebe un koppel tē juntu ?" El a lanta sonriendo y a coy mi braza tene. "Un bon idea. Mi no tabata sa, cu tabata asina laat." "Con e tempo ta, papa ?" "Ultimo dianan, mi no a haya ningun queho. Si e tempo sigui asina, tur cos lo bay bon. Solamente un horcan por destrui nos." "Pero mi ta kere cu e chens pa haya un orcan ta masha poco." "Mi a hiza mi cara pa

mira e cielo blauw y mi a sinti un bjento suave contra mi cara. Holo di mata ta rondonami, unda cu mi drey. Casi ta increibel cu e ambiente campestre akita keda asina cerca di ciudad. No tin ningun nubla na cielo. Papa a grunja un poco, ora mi a duné respondi di mama. E no ta gusta sortí cosnan. El a contami cu su mainta el a haya bishita di su promé hefe, cu a bin invité pa un cocktail. "Pero ta kiko el a bin haci akinan ?" "Mi ta kere cu el a bin pa curiosidad. El a keda basta tempo malo, manera bo mes sa. Mi a mustré tur nos trabounan, y parce cu el a keda masha impresioná." "Mi ta spera cu awor el a realisé, ki clase di hende tabata traha pé, durante tur e anjanan ey." "Y ta asina mes", mi tata a contesta, mientras nos a subi den bus. "El a bay asina leeuw, cu el a bisami cu ta duélé, cu mi a kita serca dje. Nunca el a realisá, con bon administrador mi tabata." "Pasobra nunca el a dunabo e chens pa demostrá, kiko bo por", mi a bisa indigná. "En todo caso, actualmente e tin sanger haltu y e mester cui-

da su culpa. El a purba di tur sorto di manera pa mi bin bek serca dje. Mi a haya duele di dje. En berdad, cu e ta mustra hopi malo. Oh, no mirami asina, pasobra mi a spliké, cu den e trabou aki mi destino ta, y cu nunca antes mi a jega di sintimi asina feís. Claro cu mi a gradicié pa tur e bon cosnan, cu el a papia di mi, pero mi a bisé bon clá, cu e no mester conta riba mi mas." Papa a saca placa pa paga e conductor. Na e gesto cu el a hacie, ta riparable cu e tin confianza den su mes, pasobra antes e no tabata asina. Awor el a saca un florin y a bisa : "Ta duel mi, pero mi no tin mas largá". Despues el a bisami: "Imagina bo Alida, cu mi mester bay traha den e oficina bjeeuw aya, despues cu mi ta trahando na mi smaak awor. Tur dia mi mester coy bus di binti pasá di ocho. Mi ta hayá ril si mi corda." Ora mi a drey waak mi holoshi, mi tambe a sinti un ril. Tabata falta dies minuut promé cu 5' or. "Awor Lasley lo ta na Inglaterra caba, y kizas el a pasa chek na douane caba y e ta na caminda pa cas awor. E tranquilidad cu mi tabata sinti awor ey, a disparece. "Mi no ta bay cas cu bo", mi a bisa impulsivo. "Nan ta presentando un pelicula, cu mi tin gana di mira, y si mi bay cas promé, mi no ta jega na ora." Mi tata a keda poco desilusioná. "Pero Alida, awe ta diamars... y". "Si, mi sa cu Lasley ta bin awe. Pero....wel, mi ta mirabo bandi 9' or papa." El a keda mirami investigador, y no a bisa

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119
Doktersdiensten: Oranjestad-Noord 10/11 Juni Dr. T.H.K. Lin San Nic-Sta Cruz-Sav 10/11 Juni Dr. C.E. Zaandam
SEROE COLORADO KERK:
Zondag 11 Juni: 11.00 Engelse Dienst. Ds. A. van den Doel.
EVANGELISCHE BROEDERGE-MEENTE:
Zaterdag 10 Juni: 19.30 Zangdienst Dakota
Zondag 11 Juni: 19.30 Preekdienst San Nicolas. Ds. A. vandenDoel.
Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 11 Juni 9 uur v.m. Ds. Jakobs; Piedra Plat 11 Juni 9 uur v.m. Ds. Visser; San Nicolas 11 Juni 5.30 uur n.m. Ds. Visser.
FILMPROGRAMMA:
Zaterdag 10 Juni:
De Veer: 8.30 p.m. "Who's afraid of Virginia's Woolf" 18 j
6.00 p.m. "I'll Take Sweden" all
12.00 p.m. "Django Shoots first" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Too Many Thieves" all
Principal: 8.00 p.m. "The Silencers" 18 j
12.00 p.m. "Superseven calls Cairo" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 7.00 p.m. "Shenandoah" all
Zondag 11 Juni:
De Veer: 6.00 p.m. "I'll Take Sweden" 18 j
8.30 p.m. "Who's Afraid of Virginia Woolf" 18 j
Rialto: 6.00 p.m. "The Inspector" 14 j
8.00 p.m. "Too May Thieves" all
Principal: 6.00 p.m. "Those Magnificent Men in their flying Machines" all
8.00 p.m. "The Hanged Man" 14 j
Aurora: 6.00 p.m. "Tarzan's Three Challenges" all
8.00 p.m. "Shenandoah" all
Savaneta: 7.00 p.m. "It Happened at the worlds fair" all
8.00 p.m. "Kaleidoscope" 14 j

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

- 5.00 Cartoons
- 5.30 Fury
- 6.00 Israel pres.
- 6.15 Flintstones
- 6.45 International news in Papiamentu
- 7.00 Monkees
- 7.30 My favorite Martian
- 8.00 Local Talent Show
- 8.30 Combat
- 9.30 Invaders
- 10.30 Occasional wife
- 11.00 Sign off

Schurffkiemen In 7 Minuten Gedood

Uw huid heeft bijna 50 miljoen poriën en poriën, waar ziektekiemen zich in verbergen en verschrikkelijke Juk, Barsten, Buisem, Schrijnen, Bloedvinnen, Ringwormen, Psoriasis, Vetspuuljes, Puisten, Schurft en andere besmettingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet doden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een nacht, gave en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Haal nu heden de gegarandeerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.

Nixoderm Tegen Huidziekten